

1939-12-08

SENDER

Siegfried Wagner

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Sender's location:

Lyngby (Danmark)

Recipient's location:

Nice (Frankrig)

Mentioned people:

Michelle Bourret

Charlottenborg

Karen Hannover

Olga Wagner

Mentioned locations:

Charlottenborg, København, Danmark

Archive:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: B/I/1 - Wagner

TRANSCRIPTION

8-12-39

Kære Willumsen!

Jeg har længe tænkt paa at sende Dig et Brev, men først iaften faar jeg Lejlighed til at realisere mit Forsæt. To Dage efter Din Afrejse fra Byen ringede jeg til Hotellet for at faa fat i Dig, men fik saa det nedslaaende Svar, at Du var rejst. Naar jeg ikke fik ringet tidligere var det fordi vi havde "Pigesorger," vor flinke Frøken skulde giftes og det var svært at faa en ny. Jeg haaber Du og Madame havde en ikke for Besværlig Hjemrejse, naturligvis er det ikke nemt at rejse nu om Stunder. Jeg haaber for Jer at I har en lysere Tilværelse i Nice end vi har hjemme. Her er saa mørk og kedeligt og intet at fortjene, saa

jeg næsten er ved at gaa ud af mit gode Skind. Olga og jeg havde vor store Udstilling paa Charlottenborg. Det var virkelig en imponerende Afvisning. Vi havde c: 100 Arbejder store og smaa og de 96 Stk var i Sten - Bronze - Træ ec: Vi havde imod Sædvane en meget fri Presse, men vi fik kun solgt for 400 Kr, det dækkede jo langt fra vore Udgifter. Nu idag har der været en Mand her som vilde købe en af Figurene og hør nu her - han tilbød mig 3 Byggegrunde i Vejle som Betaling. Det har jeg endnu aldrig været ud for. Jeg ved der er Kunstnere som sælger Malerier for Morgenbrød - Kager og

Bukser, men Grunde det har jeg endnu aldrig hørt. Jeg tror nu heller ikke han faar Figuren, min Hu staar ikke til at blive Byggespekulent eller Eiendomsægler. Jeg kan fortælle Dig at Din Buste idag et punkteret færdig og imorgen begynder jeg selv at hugge paa den. Foreløbig virker den godt i Stenen. Den eneste jeg har vist Busten til, er Karen Hannover og hun var meget glad for den.

Egentlig flittig er jeg ikke for Tiden. Jeg har simpelthen ikke Penge til at arbejde for. Mine sidste Penge er idag gaaet til Skatter. Det er forbandet. Jeg maa snart til at søge Aldersrente.

Det havde været bedere om man havde givet sig af med at lave Granater - Undervandsbaade eller Skinker.

Du er vel igen optaget af nye Arbejder. Jeg er spændt paa hvad Du nu laver; Du ved at det altid er en Oplevelse for os at se Dine Kunstværker! Vi var umaadelig glade fordi vi saa Dig her i Efteraaret. Vil Du hilse Madame fra os og sige hende, at vi synes hun er vældig sød. Nu til Slut Olgas og min bedste Julehilsen og alle gode Ønsker for det kommende Aar.

Du skal ikke komme til at fortryde at Du ofrede Din Tid paa at sidde Model for mig, jeg skal gøre mit yderste for at Busten kan blive Dig værdig.

Hjærtelig Hilsen Din meget hengivne
Siegfried W.

OMTALTE VÆRKER

Siegfried Wagner: *J.F. Willumsen* (1940) ten, 52.3 x 21.7 x 19.7 cm. F. Willumsens Museum, Acc. 2A



à Monsieur
le peintre
J. F. Willumsen
42 rue des Ponchettes.
Nice. (A.M.)
France.

Siegfried Wagner
Schulpleier
Lynghøj - Danmark.

8 ~ 12 ~ 39

Kære Willum, sen!

Jy har længe tænkt paa at
sende Dig et Brev, men først
i aften faar Jy Lejlighed til at
realisere mit Forsæt. To
Aase ogtes Din Afrejse for
Byen ringede Jy til Hotellet
for at faa Jy i Dig, men
Jy saa det medlæsende Brev,
at Du var rejst. Men Jy ikke
Jy ringet tidligere var det
fordi vi havde "Pigisorgen",
vor slinke Fjenden skulde
gifte og det var svært at
faa en ny. Jy haaber Du
og Madame havde en ikke
for Besværlig Afrejse, naturligvis
er det ikke nemt at
rejse om Stunder. Jy
haaber for Jy at I har en
lyser Tilværelse i Nicæ
end vi har hjemme. Her
er saa mørk og kedligt
og intet at fortælle, saa

for næsten et ved at gaa
til et mit godt Skind.
Deja og for havde vor store
Aftalling per Charlotteborg.
Det var virkelig en imponer-
ende Opvisning. Vi havde
i 100 Auktionsstue og smaa
og i 96 Det var i Hen-
somme - Tre etc. Vi havde
mod Lørdag en meget
fin Presse, men vi fik kun
solgt for 400 Kr. og derved
at langt for iore Afgifter.
Min idyl her der væk en stund
her som vilde høre en af
figurerne og her nu - han
tilbød mig 3 Byggegrunde i
vege som Betaling. Det
har for endnu aldrig været
ad for. For ved der et Kunst-
nere som selger Malerier
for Morgenbrød - Kager og

Bukke - men Grundet at
har for endnu aldrig hørt. Jeg
troer nu heller ikke, han har
Figurerne min. Det staaer ikke
til at blive Byggepekulant
eller Eiendomsmaager. Jeg
kun fortælle dig at min
Büste idag er færdigstillet
fortry og imorgen begynder
for selv at hugges paa den.
Firdobbel virker den godt
i Stenen. Den eneste for
har vist Busten til, og
Kongen Himmelen og han var
meget glad for den.
Egentlig fløttig og for ikke
for Tidspunktet for her simpelt
kan ikke tænke til at arbejde
for mine sidste Penge og
idyl gaa til Skatten. Det
er Jotunsk. Jeg maa
snart til at besøge Hovedstaden.

Det havde været bedre om man
helt gik sig af med at lave
Granates - Undervandsbrød
eller Skinker.

Den er vel igen optaget af nye
Arbejds. Jeg er spændt paa
hvad Den nu laver. Den ved at
det altid er en Oplevelse for
os at se Dine Kvantiteter!
Vi var umådelig glade fordi
vi saa Dig her i Efteraaret.
Vil Den hilse Madame paa
og sige hende, at vi synes
hun er velkommen sid. Vi til
Lid begynder og min bedste
Julehilsen og alle gode Gøder
for det kommende Aar.

Den skal ikke komme til at
fortryde at Den ofrer sin Tid
paa at sidde i Mødet for mig,
Jeg skal gøre mit yderste for
at Bisten kan blive Dig verdig.
Høflig Hilsen Din meget
 hengivne Siegfried W.